Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1576/89 НА СЪВЕТА**

от 29 май 1989 година

относно установяване на общи правила за определянето, описанието и представянето на спиртните напитки

(ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1)

Изменен с

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕИО) № 3280/92 на Съвета от 9 ноември 1992 година	L 327	3	13.11.1992
►**M2**	Регламент (ЕО) № 3378/94 на Европейския Парламент и Съвета от 22 декември 1994 година	L 366	1	31.12.1994
►**M3**	Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 29 септември 2003 година	L 284	1	31.10.2003

Изменен с

►**A1**	Акт за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция	C 241	21	29.8.1994
►**A2**	Akt Относно условията на присъединяването на Чешката република, република Естония, република Кипър, република Латвия, република Литва, република Унгария, република Малта, република Полша, република Словения и Словашката република и Промените в учредителните договори на европейския съюз	L 236	33	23.9.2003
►**A3**	Акт за присъединяване на България и Румъния	L 157	203	21.6.2005

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 1576/89 НА СЪВЕТА

от 29 май 1989 година

относно установяване на общи правила за определянето, описанието и представянето на спиртните напитки

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 43 и 100а от него,

като взе предвид предложението на Комисията ([1]),

в сътрудничество с Европейския парламент ([2]),

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ([3]),

като има предвид, че понастоящем няма специални разпоредби на Общността, които да регулират спиртните напитки, що се отнася по-специално до определянето на тези продукти и до изискванията за тяхното описание и представяне; като има предвид, че, като се отчита икономическото значение на тези продукти, е необходимо, с цел да се допринесе за функционирането на общия пазар, да се приемат общи разпоредби в тази област;

като има предвид, че спиртните напитки представляват важен пазар за земеделието на Общността; като има предвид, че този пазар е до голяма степен резултат от репутацията, която тези продукти са си завоювали на пазара на Общността и на световния пазар; като има предвид, че тази репутация може да бъде свързана с качеството на традиционните продукти; като има предвид, че е целесъобразно следователно, за да се запази този пазар, да се поддържа определено ниво на качество на въпросните продукти; като има предвид, че най-подходящият начин за запазване на това ниво на качеството е да се определят въпросните продукти, като се отчитат традиционните практики, на които се основава тяхната репутация; като има предвид, освен това, че така определените наименования следва да се използват само за продукти със същото качество като традиционните продукти, за да се избегне тяхното обезценяване;

като има предвид, че законодателството на Общността следва да запази за определени територии, сред които определени страни могат да фигурират по изключение, използването на свързани с тях географски наименования, при условие че етапите от производството, по време на които готовият продукт придобива характеристиките си и окончателните си свойства се осъществяват във въпросния географски район; като има предвид, че чрез признаването по този начин на изключителни права на съответните производители, разпоредбите на Общността ще гарантират, че въпросните наименования продължават да служат като индикации за мястото, от което идват продуктите и ще предпазят тези наименования от навлизането им в публичната област и превръщането им в родови понятия; като има предвид, че въпросните наименования изпълняват също така функцията да информират потребителя относно мястото, от което идват продуктите, които се характеризират с използваните суровини или чрез специалните методи, използвани при производството им;

([1]) ОВ С 189, 23.7.1982 г., стр. 7 и
ОВ С 269, 25.10.1986 г., стр. 4.

([2]) ОВ С 127, 14.5.1984 г., стр. 175 и Решение от 24 май 1989 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

([3]) ОВ С 124, 9.5.1983 г., стр. 16.

▼B

като има предвид, че нормално и обичайно средство за информиране на потребителя е включването на определена информация върху етикета; като има предвид, че етикетирането на спиртните напитки е предмет на общите правила, установени с Директива 79/112/ЕИО на Съвета от 18 декември 1978 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на етикетирането, представянето и рекламата на храни ([1]), последно изменена с Директива 86/197/ЕИО ([2]); като има предвид, че с оглед естеството на въпросните продукти, и с оглед на това потребителят да разполага с пълната информация, специални разпоредби, освен тези общи правила, следва да бъдат приети и като има предвид, по-специално, че следва да бъдат включени, в определенията на продуктите, понятия, отнасящи се до стареенето и минималното алкохолно съдържание за пускането за консумация от човека;

като има предвид, че макар Директива 79/112/ЕИО да изисква отпечатването на определени обозначения върху етикета, тя е до известна степен неясна по отношение на мястото на производство; като има предвид, че това понятие в сектора на съответните напитки е от особено значение поради факта, че потребителят често прави асоциация между въпросните напитки и мястото на производството им; като има предвид, че липсата на такава индикация може да създаде впечатление у потребителя за фалшив произход; като има предвид, че тази опасност следва да се избегне като се направи задължително, в определени случаи, посочването на мястото на производство върху етикета;

като има предвид, че допълнителни изисквания следва, в определени случаи, също така да бъдат определени; като има предвид, по-специално, че когато се използва етилов алкохол следва да се изисква той да е единствено със земеделски произход, каквато е вече практиката в Общността, за да продължи да се гарантира поголям пазар за основните земеделски продукти;

като има предвид, че Директива 80/778/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. относно качеството на водата, предназначена за консумация от човека ([3]), и Директива 80/777/ЕИО на Съвета от 15 юли 1980 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно експлоатацията и търговията с натурални минерални води ([4]), последно изменени с Акта за присъединяване на Испания и Португалия, уточняват характеристиките на водата, която може да се използва за хранителни цели; като има предвид, че следва да направи позоваване на тях;

като има предвид, че Директива 80/388/ЕИО на Съвета от 22 юни 1988 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на ароматите, предназначени за влагане в хранителните продукти, и суровините за тяхното производство ([5]), определя различните термини, които могат да се използват във връзка с ароматите; като има предвид, че същата терминология следва да се използва в настоящия регламент;

като има предвид, че специални разпоредби следва да се приемат относно описанието и представянето на вносните спиртни напитки, като се вземат под внимание ангажиментите на Общността в отношенията ѝ с трети страни;

като има предвид, че, за да се защити репутацията на продуктите на Общността на световния пазар, същите правила следва да се разпространят и по отношение на изнасяните продукти, освен ако няма противни на това разпоредби, като се държи сметка за традиционните навици и практика;

([1]) ОВ L 33, 8.2.1979 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 144, 29.5.1986 г., стр. 38.
([3]) ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 11.
([4]) ОВ L 229, 30.8.1980 г., стр. 1.
([5]) ОВ L 184, 15.7.1988 г., стр. 61.

▼B

като има предвид, че е за предпочитане да се приеме регламент, за де се осигури еднаквото и едновременно прилагане на въпросните мерки;

като има предвид, че с цел опростяване и ускоряване на процедурата, на Комисията следва да бъде възложено приемането на мерки за прилагане от техническо естество; като има предвид, че за тази цел следва да се предвиди процедура, посредством която държавите-членки и Комисията могат тясно да си сътрудничат в рамките на изпълнителен комитет;

като има предвид, че са необходими преходни мерки, за да се улесни преминаването към режима, въведен с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент установява общите правила относно определянето, описанието и представянето на спиртни напитки.

2. За целите на настоящия регламент спиртна напитка означава алкохолна течност:

— предназначена за консумация от човека,

— която има специфични органолептични характеристики и, освен в случая на продуктите, изброени в точка 1 от приложение III, минимално алкохолно съдържание от 15 об.%, и

— добита:

  — или директно, чрез дестилация на натурални ферментирали продукти, със или без ароматизиращи вещества, и/или чрез настойване на вещества от растителен произход, и/или чрез добавка на ароматизиращи вещества, на захари или други подслаждащи продукти, изброени в параграф 3, буква а), и/или други земеделски продукти, към етилов алкохол със земеделски произход и/или към дестилат със земеделски произход, и/или към спиртна напитка (eau-de-vie), както са определени в настоящия регламент,

  — или чрез смесване на спиртна напитка с:

    — една или няколко други спиртни напитки,

    — етилов алкохол със земеделски произход, с дестилат със земеделски произход или спиртна напитка (eau-de-vie),

    — една или повече алкохолни напитки,

    — една или повече напитки.

Въпреки това, напитки, попадащи под кодове по КН 2203 00, 2204, 2205, 2206 00 и 2207, не се смятат за спиртни напитки.

3. Предварителни определения

За целите на настоящия регламент в следните термини се влага следното значение:

а) подслаждане:

е манипулация, която се изразява използването на един или повече от следните продукти при производството на спиртните напитки:

полубяла захар, бяла захар, бяла рафинирана захар, декстроза, фруктоза, глюкозен сироп, течна захар, инвертна течна захар, инвертен захарен сироп, пречистена концентрирана гроздова мъст, концентрирана гроздова мъст, прясна гроздова мъст, кара-

▼B

мелизирана захар, пчелен мед, сироп от рожкови, както и други натурални подслаждащи субстанции, които имат аналогичен ефект, на този на горепосочените продукти.

„Карамелизирана захар“ означава продуктът, получен изключително от контролирано загряване на захароза без добавяне на основи, минерални киселини или на други химични добавки;

б) смесване:

е манипулация, която се изразява в комбинирането на две или повече различни напитки, за да се приготви нова напитка;

в) добавяне на алкохол:

е манипулация, която се изразява в добавянето на етилов алкохол със земеделски произход към спиртна напитка;

г) блендид:

е манипулация, която се състои в смесването на две и повече спиртни напитки, принадлежащи към една и съща категория и които се различават една от друга по някои несъществени компоненти от тяхното съдържание, дължащи се на един или повече от следните фактори:

— самите методи на получаване,

— използвани апарати за дестилация,

— продължителността на съзряване или на стареене,

— географската зона на производство.

Получената спиртна напитка принадлежи към същата категория, като първоначалните спиртни напитки преди блендида им;

д) съзряване или стареене:

е процес, осъществяващ се в съдове, в които протичат реакции по естествен път. В резултат на този процес спиртната напитка получава нови органолептични качества;

е) ароматизиране:

операция, която се изразява във влагане, при приготвянето на спиртни напитки на едно или няколко ароматизиращи вещества, както са определени в член 1, параграф 2, буква а) от Директива 88/388/ЕИО;

ж) оцветяване:

операция, която се състои във влагане, при приготвянето на спиртни напитки, на един или няколко оцветители;

з) етилов алкохол със земеделски произход:

етиловият алкохол, чиито характеристики са тези, посочени в приложение I към настоящия регламент, и е бил получен чрез дестилация, след алкохолна ферментация, на земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора, с изключение на спиртните напитки, както са определени в параграф 2. Когато се прави позоваване на използваната суровина, алкохолът трябва да бъде получен единствено от тази суровина;

и) дестилат със земеделски произход:

алкохолна течност, която е получена чрез дестилация, след алкохолна ферментация, на земеделските продукти, изброени в приложение II към Договора, но която не притежава свойствата на етиловия алкохол, както е определен в буква з), нито тези на спиртна напитка, но която е запазила аромата и вкуса на използваните суровини. Когато се посочва използваната суровина,

▼B

дестилатът трябва да бъде получен изключително от тази суровина;

й) алкохолно съдържание:

е съотношението между обема на чистия алкохол при температура 20 °C, съдържащ се във въпросния продукт, и общия обем на този продукт при същата температура;

к) съдържание на летливи вещества:

количеството летливи вещества, различни от етиловия и метиловия алкохол, съдържащо се в спиртна напитка, получено изключително чрез дестилация, в резултат то дестилацията или редестилацията на използваните суровини;

л) място на производство:

мястото или района, където е протекла тази фаза от процеса на производство на готовия продукт, която е придала на спиртната напитка нейните характеристики и основните ѝ окончателни свойства;

м) категория спиртни напитки: всички спиртни напитки, които попадат в обхвата на едно и също определение.ṣṭ

4. Определение на различните категории спиртни напитки

За целите на настоящия регламент в следните термини се влага следното значение:

а) ром:

1) спиртна напитка, получена изключително чрез алкохолна ферментация и дестилация или на меласа или сироп, получени при производството на захарна тръстика, или на самия сок от захарна тръстика, и дестилирана до поне 96 об.%, така че дестилатът да притежава специфичните за рома органолептични характеристики;

2) спиртната напитка (eau-de-vie), получена изключително чрез алкохолна ферментация или дестилация на сока от захарната тръстика, притежаваща специфичните за рома ароматични характеристики, и имаща съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 225 g/hl, при 100 об.% алкохол. Тази спиртна напитка (eau-de-vie) може да бъде предлагана на пазара с означаването „земеделска“ в допълнение към наименованието „ром“, придружено от някое от географските наименования на френските отвъдморски департаменти, посочени в приложение II;

б) *Whisky* или *whiskey:*

Спиртна напитка, получена чрез дестилация на мъст от зърнени култури

— озахарена чрез диастаза на съдържащия се в нея малц, с или без добавяне на други естествени ензими,

— ферментирала под въздействието на дрожди,

— дестилирана до поне 94,8 об.%, така че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използваните суровини,

и отлежавала в продължение най-малко на три години в големи дървени бъчви с вместимост, по-малка или равна на 700 l;

в) зърнена спиртна напитка:

1) спиртна напитка, получена чрез дестилация на ферментирала мъст от зърнени култури, притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини.

▼B

Наименованието „зърнена спиртна напитка“ може да бъде заменено с термина „*Korn*“ или „*Kornbrand*“, когато напитката е произведена в Германия и в райони на Общността, в които германският език е един от официалните езици, при условие че тази напитка традиционно се произвежда в тези райони и ако зърнената спиртна напитка е получена там без никакви добавки:

— или изключително чрез дестилация на ферментирала мъст от цели зърна от пшеница, ечемик, овес, ръж или елда, с всички техни съставни части,

— или чрез редестилация на дестилат, получен в съответствие с първото тире.

2) за да може зърнена спиртна напитка да бъде наименована „зърнена спиртна напитка (eau-de-vie)“, тя трябва да бъде получена чрез дестилация до поне 95 об.% на ферментирала мъст от зърнени култури, притежаваща органолептични характеристики, дължащи се на използваните суровини;

г) винена спиртна напитка (eau-de-vie):

спиртна напитка

— получена чрез дестилация до 86 об.% на вино, на подсилено вино или чрез редестилация до 86 об.% на винен дестилат,

— със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl при 100 об.%,

— с максимално съдържание на метилов алкохол от 200 g на хектолитър при 100 об.%.

Тази напитка, когато е отлежала, може да продължи да се предлага на пазара с наименованието „винена спиртна напитка (eau-de-vie)“, ако продължителността на процеса на стареене е равна или по-голяма от тази, предвидена за продукта, посочен в буква д);

д) *Brandy* или *Weinbrand:*

спиртна напитка:

— получена от винени спиртни напитки (eau-de-vie), със или без добавяне на винен дестилат, дестилиран до поне 94,8 об.%, при условие че посоченият дестилат не надвишава максималния обем от 50 % от алкохолното съдържание на крайния продукт,

— отлежала в дъбови съдове в продължение най-малко на една година или в продължение минимум на шест месеца, при условие че вместимостта на дъбовите бъчви е по-малка от 1 000 l,

— със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 125 g/hl алкохол при 100 об.%, и получавана изключително от дестилацията или редестилацията на вложените вещества,

— с максимално съдържание на метилов алкохол от 200 g/hl при 100 об.% алкохол;

е) спиртна напитка (eau-de-vie) от гроздови джибри или *джиброва спиртна напитка* (eau-de-vie):

1. а) спиртна напитка:

— получена чрез дестилация на водна пара на ферментирали и дестилирани гроздови джибри, или след като е била добавена вода; процент винени утайки, който трябва да бъде определен в съответствие с член 15, може да бъде добавен към гроздовите джибри, като

▼B

дестилацията се извършва при наличието на самите джибри до 86 об.%. Допуска се редестилация до същото алкохолно съдържание,

— със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 140 g/hl при 100 об.% и с максимално съдържание на метилов алкохол 1 000 g/hl при 100 об.%.

б) по време на преходния период, обаче, предвиден за Португалия в Акта за присъединяване от 1985 г., буква а) не възпрепятства търговията в Португалия със спиртни напитки от гроздови дрожди, произведени в Португалия, и имащи максимално съдържание на метилов алкохол 1 500 g/hl при 100 об.%.

2. наименованията „*джиброва спиртна напитка* (eau-de-vie)“ или „спиртна напитка от гроздови джибри“ могат да се заменят с наименованието *grappa* единствено за спиртната напитка, произвеждана в Италия.

▼A2

3. Наименованието „ ракия“ или „ракия от гроздови джибри“ може да бъде заменено с наименованието „*zivania*“ единствено за спиртната напитка, произвеждана в Кипър.

4. Наименованието „ ракия“ или „ракия от гроздови джибри“ може да бъде заменено с наименованието „*Pálinka*“ единствено за спиртната напитка, произвеждана в Унгария;

▼B

ж) спиртна напитка (eau-de-vie) от плодови джибри:

спиртна напитка, получена чрез ферментация и дестилация на плодови джибри. Условията на дестилация, характеристиките на продукта и другите разпоредби се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15;

з) спиртна напитка (eau-de-vie) от стафиди или *raisin brandy*:

спиртна напитка, получена чрез дестилация на продукта, добит чрез алкохолна ферментация на екстракт от стафиди от сортовете „черни коринтски стафиди“ или „мускат от Малага“, дестилирана до 94,5 об.%, по такъв начин че дестилатът да притежава аромат и вкус, дължащи се на използваната суровина;

и) плодова спиртна напитка (eau-de-vie):

1. а) спиртна напитка:

— получена изключително чрез алкохолна ферментация и дестилация на месест плод или на мъст от този плод със или без костилки,

— дестилирана до 86 об. %, така че дестилатът да има аромат и вкус, дължащи се на плода,

— със съдържание на летливи вещества, равно или по-голямо от 200 g/hl при 100 об.%,

— с максимално съдържание на метилов алкохол до 1 000 g/hl при 100 об.%, и

— чието съдържание на циановодородна киселина, за плодови спиртни напитки, произведени от плодове с костилки, не трябва да надхвърля 10 g/hl при 100 об.%.

б) дерогации от разпоредбите по буква а), трето, четвърто и пето тирета, могат да бъдат приети съгласно процедурата, предвидена в член 15, по-специално при традиционните продукти, чието производство и продажба представляват значителен дял от дохода на някои производители на плодове в Общността.

▼B

в) определената по този начин напитка носи наименованието „спиртна напитка (eau-de-vie)“, допълнено с името на плода, като например: черешова спиртна напитка (eau-de-vie) или *kirsch,* сливова спиртна напитка (eau-de-vie) или *сливовица,* спиртна напитка (eau-de-vie) от мирабели, от праскови, ябълки, круши, кайсии, смокини, цитрусови плодове, грозде или от всякакви други плодове. Тя може също така да бъде наречена „*wasser*“ в съчетание с името на плода.

Означението *Williams* е запазено за крушова спиртна напитка (eau-de-vie), произведена единствено от круши от сорта „Williams“.

Когато два или няколко плода се дестилират заедно, продуктът се нарича „плодова спиртна напитка (eau-de-vie)“. Това означение може да бъде допълнено с името на всеки плод, изброени в низходящ ред според вложените количества.

г) случаите и условията, при които името на плода може да замени наименованието „спиртна напитка (eau-de-vie)“, предшествано от името на въпросния плод, се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15.

2. наименованието „спиртна напитка (eau-de-vie)“, предшествано от името на плода, може също така да се използва за спиртни напитки, получени чрез накисване при минимално съотношение от 100 kg плодове в 20 l при 100 об.%, на някои месести семкови плодове и други, като малини, къпини, боровинки и други, независимо дали са частично ферментирали или неферментирали, в етилов алкохол със земеделски произход или в спиртна напитка или дестилат, както са определени в настоящия регламент, последвано от дестилация.

Условията за използване на наименованието „спиртна напитка (eau-de-vie)“, предшествано от името на плода, с цел да се избегне объркване с плодовите спиртни напитки (eau-de-vie) по точка 1 и въпросните плодове, се определят съгласно процедурата, предвидена в член 15.

3. Спиртните напитки, получени чрез накисване на неферментирали цели плодове, като тези посочени в точка 2, в етилов алкохол със земеделски произход, последвано от дестилация, могат да бъдат наричани „*geist*“, в съчетаване с името на плода.

▼A2

4. Наименованието „плодова спиртна напитка“ може да бъде заменено с наименованието „*Pálinka“* единствено за спиртната напитка, произвеждана в Унгария и за кайсиеви дестилати, произведени единствено в следните австрийски окръзи: Нидеростерайх, Бургенланд, Щайермарк и Виена.

▼A3

5) Наименованието „плодова спиртна напитка“ може да бъде заменено с обозначеното „Pălincă“ единствено за спиртна напитка, произведена в Румъния.

▼B

й) ябълкова или крушова спиртна напитка (eau-de-vie):

спиртна напитка:

— получена чрез дестилация изключително на ябълки или круши, и

— отговаряща на изискванията, отнасящи се до плодовите спиртни напитки, посочени в буква и), подточка 1, буква а), второ, трето и четвърто тире;

▼B

к) спиртна напитка (eau-de-vie) от синя тинтява (горчивка):

спиртна напитка, получена от дестилат на ферментирали корени на синя тинтява (горчивка), към който може да се добави или не етилов алкохол със земеделски произход;

л) плодова спиртна напитка:

1. спиртна напитка, получена чрез накисване на плод в етилов алкохол със земеделски произход и/или в дестилат със земеделски произход и/или в спиртна напитка (eau-de-vie), както са определени в настоящия регламент, в минимално съотношение, определено съгласно процедурата, предвидена в член 15.

   Ароматизирането на тези спиртни напитки може да бъде допълнено с ароматизиращи вещества и/или ароматизиращи препарати, различни от тези, произхождащи от вложения плод. Тези ароматизиращи вещества и препарати са определени съответно в член 1, параграф 2, буква б), i) и в буква в) от Директива 88/388/ЕИО. Характерният вкус, обаче, на напитката, както и нейният цвят, трябва да се дължат изцяло на вложения плод.

2. Така определените напитки се наричат „спиртни напитки“ или „алкохол“, предшествани от името на плода. Случаите и условията, при които името на плода може да замени тези наименования, се определят посредством процедурата, предвидена в член 15.

   Въпреки това, наименованието *Pacharan* може да бъде използвано единствено за „плодова спиртна напитка“, произведена в Испания и получена чрез накисване на трънки *(prunus espinosa)* в минимално съотношение от 250 g плод в литър чист алкохол;

м) хвойнова спиртна напитка:

1. а) спиртна напитка, получена чрез ароматизиране с плодове от хвойна *(Juniperus communis)* на етилов алкохол от земеделски произход и/или на спиртна напитка или дестилат от зърнени култури.

   Други естествени и/или идентични на естествените ароматизиращи вещества, като тези определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или ароматизиращи препарати, определени в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, и/или ароматни растения или части от тях, които могат да бъдат добавени, при условие че преобладават органолептичните характеристики на хвойната, дори понякога да са отслабени.

   б) така получените напитки могат да се наричат *Wacholder*, *ginebra* или *genebra*. Употребата на тези наименования се определя съгласно процедурата по член 15.

   в) алкохолите, използвани за спиртните напитки, наричани *genievre*, *jenever*, *genever* или *peket* трябва да притежават органолептични характеристики, подходящи за производството на горепосочените продукти и да имат максимално съдържание на метилов алкохол от 5 g/hl при 100 об.%, както и максимално съдържание на алдехиди, изразени в ацеталдехид, от 0,2 g/hl при 100 об.%. В случая на такива продукти вкусът на хвойновите плодове може да не бъде осезаем.

2. а) напитката може да се нарича *gin*, ако е получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход, притежаващ подходящи органолептични характеристики, с естествени и/или идентични на естествените

▼B

ароматизиращи вещества, като тези определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или с ароматизиращи препарати, определени в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, по такъв начин че вкусът на хвойната да преобладава.

б) напитката може да се нарича „дестилиран *gin*“, ако продуктът е получен изключително чрез редестилация на етилов алкохол от земеделски произход с подходящо качество, притежаващ желаните органолептични характеристики и с минимално алкохолно съдържание най-малко 96 об.% в аламбик, използван обикновено за *gin,* с плодове от хвойна и други естествени растителни продукти, като вкусът на хвойната трябва да преобладава. Наименованието „дестилиран *gin*“ може също да се използва и за сместа на продукта от такава дестилация с етилов алкохол от земеделски произход, с еднакъв химичен състав, еднаква чистота и еднакво алкохолно съдържание. За ароматизирането на дестилирания *gin* могат също да се използват допълнително естествени и/или идентични на естествените ароматизиращи вещества и/или ароматизиращи препарати, както са посочени в буква а). Напитката с наименование *London gin* е вид дестилиран *джин*.

Джин, получен чрез добавяне на есенции или аромати към етиловия алкохол от земеделски произход, не може да носи наименованието „дестилиран *gin*“;

н) кимионова спиртна напитка:

1. спиртни напитки, получени чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с кимион (*Carum carvi L.*).

Други естествени и/или идентични на естествените ароматизиращи вещества, като тези определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или ароматизиращи препарати, определени в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива, могат допълнително да бъдат използвани, но те трябва да имат преобладаващ вкус на кимион.

2. а) спиртната напитка, определена в точка 1, може също така да се нарича „*akvavit*“ или „*aquavit*“, ако е ароматизирана с дестилат от билки или подправки

Други ароматизиращи вещества, посочени в точка 1, втора алинея, могат да бъдат използвани, но ароматът на тези напитки се дължи до голяма степен на дестилатите на семена от кимион и/или копър (*Anethum graveolens L.*), като употребата на растителни масла е забранена.

б) горчивите вещества не трябва да преобладават осезаемо във вкуса; сухият екстракт не може да надвишава 1,5 g на 100 ml;

о) анасонова спиртна напитка:

1. спиртната напитка, получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с естествени екстракти от звездовиден анасон (*Illicium verum*), зелен анасон (*Pimpinella anissum*), резене от вида *Foeniculum vulgare* или на всяко друго растение, съдържащо същата основна ароматизираща съставка, чрез някой от следните способи:

— накисване и/или дестилация,

— редестилация на спирт със семена или други части от горепосочените растения,

— добавяне на дестилирани естествени екстракти от анасонови растения,

▼B

— съчетаване на предходните три метода.

Могат да бъдат използвани също така и други естествени растителни екстракти или ароматични семена, но вкусът на анасона трябва да остане преобладаващ.

2. За да може анасоновата спиртна напитка да се нарича *pastis*, тя трябва да съдържа също така естествени екстракти, получени от сладко коренче (*Glycyrrhiza glabra*), което предполага наличието на багрилни вещества, наричани „халкони“, както и на глициризинова киселина, чието минимално и максимално съдържание трябва да бъде съответно 0,05 и 0,5 g/l.

Напитката *pastis* има захарно съдържание, по-малко от 100 g/l и минимално и максимално съдържание на анетол съответно 1,5 и 2 g/l.

3. За да може анасоновата спиртна напитка да се нарича *ouzo*, тя трябва:

▼A2 — да е произведена или само в Гърция или само в Кипър,

▼B

— да е получена чрез примесване на алкохоли, ароматизирани чрез дестилация или накисване на семена от анасон и евентуално от копър, на сакъза, добиван от сакъзово дърво, разпространено на остров Хиос (*Pistacia lentiscus Chia* или *latifolia*) и на други видове ароматни семена, растения и плодове; ароматизираният чрез дестилация алкохол трябва да съставлява най-малко 20 % от алкохолното съдържание на *ouzo*.

Посоченият дестилат трябва:

— да е получен чрез дестилация в традиционен меден аламбик с прекъсване, с капацитет, равен или по-малък от 1 000 l,

— да има алкохолно съдържание, не по-малко от 55 об.% и не по-голямо от 80 об.%.

Напитката *ouzo* трябва да бъде безцветна и със захарно съдържание, равно или по-малко от 50 g/l.

4. За да може анасоновата спиртна напитка да бъде наричана *anis,* нейният характерен аромат трябва да произлиза само от зеления анасон (*Pimpinella anisum*) и/или от звездовиден анасон (*Illicium verum*) и/или от резене от вида *Foeniculum vulgare*. Наименованието „дестилиран *anis*“ може да бъде използвано, ако напитката съдържа алкохол, дестилиран в присъствието на такива семена, в съотношение минимум 20 % от нейното алкохолно съдържание.

п) спиртна напитка с горчив вкус или *bitter*:

спиртната напитка с преобладаващ горчив вкус, получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход с естествени и/или идентични на естествените ароматизиращи вещества, като тези определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и ii) от Директива 88/388/ЕИО, и/или на ароматизиращи препарати, определени в член 1, параграф 2, буква в) от тази директива.

Напитките могат също така да се предлагат на пазара като *amer* или *bitter*, със или без друг термин.

Настоящата разпоредба не засяга възможността да се използват термините *amer* или битер за продуктите, които не са обхванати от настоящия член;

р) водка:

▼B

спиртна напитка, получена от етилов алкохол от земеделски произход чрез пречистване или чрез филтриране с активен въглен, последвана евентуално от проста дестилация, или обработена по равностоен начин, с цел намаляване на специфичните органолептични характеристики на използваните суровини. Ароматизирането позволява да се придадат на продукта специфични органолептични характеристики и по-специално приятен мек вкус;

с) ликьор:

1. спиртната напитка:

— с минимално захарно съдържание от 100 g/l, изразено в инвертна захар, без това да противоречи на различно решение, взето съгласно процедурата, предвидена в член 15,

— получена чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход или на дестилат от земеделски произход или на една или няколко спиртни напитки, както са определени в настоящия регламент, или на смес от горепосочените продукти, които са подсладени, и към които евентуално са добавени продукти от земеделски произход, като сметана, мляко или други млечни продукти, плодове, вино, както и ароматизирано вино.

2. Наименованието „крем“, съчетано с името на вложения плод или суровина, с изключение на млечните продукти, е запазено за ликьорите с минимално захарно съдържание от 250 g/l, изразени в инвертна захар.

Наименованието „крем от касис“ е запазено за ликьорите от касис, с минимално захарно съдържание от 400 g/l, изразени в инвертна захар;

▼A1

3. Наименованието „Jägertee“, „Jagertee“ и „Jagatee“ е запазено за ликьор с произход в Австрия и приготвян от етилов алкохол със селскостопански произход, есенции от някои спиртни напитки или чай и добавка на някои естествени ароматни субстанции от типа на дефинираните в член 1, параграф 2, буква б), (i) на Директива 88/388/ЕИО. Алкохолното съдържание следва да е минимум 22,5 % vol., а захарното минимум 100 грама на литър.

▼B

т) ликьор на яйчна основа/*advocaat/avocat/Advokat*:

спиртна напитка, ароматизирана или не, получена от етилов алкохол от земеделски произход, с яйчен жълтък, яйчен белтък, захар или пчелен мед. Минималното съдържание на захар или на пчелен мед е 150 g/l. Минималното съдържание на яйчен жълтък е 140 g/l в крайния продукт;

у) яйчен ликьор:

спиртната напитка, ароматизирана или не, получена от етилов алкохол от земеделски произход, с яйчен жълтък, яйчен белтък, захар или пчелен мед. Минималното съдържание на захар или на пчелен мед е 150 g/l. Минималното съдържание на яйчен жълтък е 70 g/l в крайния продукт;

▼A1

ф) Väakevä glögi/Spritglögg

Спиртна напитка, получена посредством ароматизиране на етилов алкохол със селскостопански произход с естествени или близки до естествените есенции на детелина и канела при използване на някои от следните процеси: накисване и/ или дестилиране, редестилиране на алкохол с частици от упоме-

▼A1

натите по-горе растения, добавяне на естествена или близка до естествената есенция от детелина или канела или комбинация от двата метода.

Допустимо е използването и на други растителни или близки до растителните екстракти на аромати в съответствие с Директива 88/388/ЕИО, но при доминиращо влияние на упоменатите аромати. Съдържанието на вино или винени производни не бива да надвишава 50 процента;

▼B

Член 2

При спазване на разпоредбите на членове 3, 4 и 12, за да може да се предлага на пазара за консумация от човека под едно от наименованията, фигуриращи в член 1, параграф 4, дадена спиртна напитка трябва да съответства на определенията и на изискванията, приложими за категорията, към която принадлежи.

Член 3

1. С изключение на хвойновите спиртни напитки, както са определени в член 1, параграф 4, буква м), i), за спиртните напитки, изброени по-долу, минималното алкохолно съдържание за пускането им за консумация от човека в Общността под едно от наименованията, фигуриращи в член 1, параграф 4, с изключение на някои специфични продукти, чието алкохолно съдържание е посочено в приложение III, е както следва:

- 40 % *whisky/whiskey*
  мастика „*pastis*“
- 37,5 % Ром
  Rum-Verschnitt
  винена спиртна напитка (eau-de-vie)
  спиртна напитка (eau-de-vie) от гроздови джибри
  спиртна напитка (eau-de-vie) от плодови джибри
  спиртна напитка (eau-de-vie) от стафиди
  плодова спиртна напитка (eau-de-vie)
  ябълкова и крушова спиртна напитка (eau-de-vie)
  спиртна напитка (eau-de-vie) от синя тинтява
  gin/дестилиран *gin*
  akvavit/aquavit
  водка
  grappa
  ouzo
  Kornbrand
- 36 % *brandy/Weinbrand*
- 35 % зърнена спиртна напитка/зърнена спиртна напитка (eau-de-vie)
  anis
- 32 % *Korn*
- 30 % кимионова спиртна напитка (с изключение на *akvavit/aquavit*)
- 25 % плодова спиртна напитка
- 15 % анасонова спиртна напитка (с изключение на *ouzo, pastis* и *anis*)

  другите продукти, фигуриращи в член 1, параграф 4 и които не са посочени по-горе.

2. Национални разпоредби могат да определят минимално алкохолно съдържание, превишаващо стойностите, посочени в параграф 1, за спиртните напитки, изброени в приложение II.

▼B

Държавите-членки уведомяват Комисията за алкохолното съдържание на тези спиртни напитки в срок от три месеца:

— след влизането в сила на настоящия регламент, в случай на съществуващи разпоредби или

— след тяхното приемане, в случай на разпоредби, които могат да бъдат приети след влизането в сила на настоящия регламент.

Комисията осигурява тяхното публикуване в серия „С“ на *Официален вестник на Европейските общности*.

3. Съветът, с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, може да определи минимално алкохолно съдържание за категориите напитки, различни от тези, посочени в параграф 1.

4. Преди 31 декември 1992 г. Съветът преразглежда минималното алкохолно съдържание на уискито на базата на пазарно проучване от Комисията.

Член 4

1. Без да се засягат разпоредбите, приети съгласно параграфи 2—5, ако някакво вещество, различно от разрешените от законодателството на Общността или, при липсата на такова, от националните разпоредби, е добавено, въпросната спиртна напитка губи правото си на запазено наименование.

2. Списъкът на разрешените хранителни добавки, правилата за тяхната употреба, както и съответните спиртни напитки се определят съгласно процедурата, предвидена в Директива 89/107/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на добавките, които могат да се влагат в храни, предназначени за консумация от човека ([1]).

3. Списъкът на разрешените спомагателни технологични практики, правилата за тяхната употреба, както и съответните спиртни напитки, могат да бъдат определени съгласно процедурата, предвидена в член 15.

4. Без да се засягат по-рестриктивните разпоредби на член 1, параграф 4, оцветяването на спиртните напитки се разрешава в съответствие с националните правила, установени съгласно Директивата на Съвета от 23 октомври 1962 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки в областта на оцветителите, които могат да се влагат в храни, предназначени за консумация от човека ([2]), последно изменена с Акта за присъединяване на Испания и Португалия.

5. Единствено естествените ароматизиращи вещества и ароматизиращи препарати, както са определени в член 1, параграф 2, буква б), i) и член 1, параграф 2, буква в) от Директива 88/388/ЕИО, могат да се използват при производството на спиртните напитки, определени в член 1, параграф 4, с изключение на онези, определени в член 1, параграф 4, букви м), н) и п).

Въпреки това е разрешено използването на идентични на естествените ароматизиращи вещества и ароматизиращи препарати, както са определени в член 1, параграф 2, буква б), ii) от Директива 88/388/ЕИО, в ликьорите, с изключение на изброените по-долу:

а) плодови ликьори (или крем):

— ананас,

([1]) ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 27.
([2]) ОВ L 115, 11.11.1962 г., стр. 2645/62.

▼B

— касис,

— череша,

— малина,

— къпина,

— боровинка,

— цитрусови плодове,

▼A1

— диви малини,

— боровинки,

— арктически къпини,

— червени боровинки

— зърнастец;

▼B

б) ликьори от растения:

— мента,

— синя тинтява,

— анасон,

— алпийски пелин,

— раненка.

6. При производството на спиртни напитки, добавянето на вода, евентуално дестилирана или деминерализирана, се разрешава, при условие че качеството на водата съответства на националните разпоредби, приети в приложение на Директиви 80/777/ЕИО и 80/778/ЕИО, и че добавената вода не променя естеството на продукта.

7. а) При производството на спиртни напитки, използваният етилов алкохол може да бъде само от земеделски произход.

б) За разреждане или разтваряне на оцветяващи, ароматизиращи или всякакви други разрешени добавки, при производството на спиртни напитки се използва само етилов алкохол от земеделски произход.

в) Без да се засягат по-рестриктивните разпоредби, предвидени в член 1, параграф 4, буква м), подточка 1, качеството на етиловия алкохол от земеделски произход трябва да отговаря на спецификациите, указани в приложение I.

8. Подробните правила,включително методите за анализ на спиртните напитки, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 14.

Списъците с ликьори, фигуриращи в параграф 5, втора алинея, могат да бъдат допълнени от Съвета с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

Член 5

1. Без да се засягат мерките, приети съгласно член 6, използването на наименованията, посочени в член 1, параграф 4, се ограничава до определените в него спиртни напитки, като се отчитат изискванията, предвидени в членове 2, 3, 4 и 12. Тези наименования трябва да бъдат използвани за обозначаване на посочените напитки.

▼B

Спиртните напитки, които не отговарят на спецификациите, приети за продуктите, определени в член 1, параграф 4, не могат да носят наименованията, определени за тези продукти. Те трябва да бъдат означени като „спиртни напитки“.

2. Наименованията, посочени в параграф 1, могат да бъдат допълвани с географски указания, различни от тези, посочени в параграф 3, при условие че те не въвеждат в заблуждение потребителите.

3. а) Географските наименования, изброени в приложение II, могат да заменят наименованията, посочени в параграф 1 или пък да ги допълват, при което се образуват съставни наименования. Тези наименования, съставни или не, могат да бъдат, ако е необходимо,придружени от допълнителни индикации, при условие че последните са регламентирани от държавата-членка производител.

Чрез дерогация от предходната алинея, индикацията *marque nationale luxembourgeoise* замества географското наименование и може да допълва наименованията на спиртните напитки, произведени във Великото херцогство Люксембург, както са изброени в приложение II.

б) Тези географски наименования са запазени за спиртните напитки, при които фазата на производство, през която те придобиват своите характеристики и окончателни свойства, е протекла в посочената географска зона.

в) Държавите-членки могат да прилагат специални национални правила по отношение на производството, движението в рамките на дадена държава-членка, описанието и представянето на продуктите, произведени в рамките на техните територии, доколкото са съвместими със законодателството на Общността. Когато се прилагат в рамките на политика на качество, такива правила могат да ограничат производството в дадена географска зона до качествени продукти, отговарящи на съответните специфични правила.

▼A2

Полша може да изисква използването само на специфични суровини с полски произход или следването на традиционни спецификации и в контекста на политиката по качество, следвана в Полша за производството на водка на нейната територия, обозначена „Полска водка/Polska Wódka“.

▼B

Член 6

1. Специални разпоредби могат да регламентират индикациите, използвани в допълнение към търговското наименование, а именно:

— употребата на термини, съкращения или знаци,

— употребата на съставни термини, включващи някое от общите определения, посочени в член 1, параграфи 2 и 4.

2. Специални разпоредби могат да регламентират наименованията на смесите от спиртни напитки и тези на смесите от напитки със спиртни напитки.

3. Разпоредбите, посочени в параграфи 1 и 2, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 15. Те са предназначени по-специално да предотвратят объркване на наименованията, посочени в тези параграфи, особено по отношение на до

▼B

продуктите, съществуващи към момента на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 7

1. Освен съответствието с националните правила, приети съгласно Директива 79/112/ЕИО, етикетирането и представянето на спиртните напитки, определени в член 1, параграф 4, предназначени за крайния потребител, трябва да бъдат в съответствие с параграфи 2 и 3.

2. а) Търговското наименование на продуктите, посочени в член 1, параграфи 2 и 4, е едно от наименованията, които трябва да се използват изключително за такива продукти съгласно член 5 и член 6, параграф 2.

б) Когато при етикетирането е вписана суровината, използвана за производството на етилов алкохол със земеделски произход, всеки вложен земеделски алкохол трябва да бъде изписан в низходящ ред според вложеното количество.

в) Търговското наименование на спиртните напитки, посочени в параграф 1, може да бъде допълнено с термина „блендид“, когато спиртната напитка е била подложена на блендид.

г) По изключение, продължителността на стареене може да бъде посочена, само когато се отнася до най-младата алкохолна съставка, и при условие че продуктът старее под данъчен контрол или под контрол, който дава еквивалентни гаранции.

▼M1

д) От 1 януари 1993 г. спиртните напитки, които са предмет на настоящия регламент, не могат да се съхраняват с цел продажба или пускане на пазара в съдове, които са снабдени със запушалки или фолио, съдържащи олово, за покриване на отворите на съдовете. Разрешава се обаче пласирането на спиртните напитки в бутилки, снабдени преди тази дата със запушалки или фолио, съдържащи олово, до изчерпване на количествата.

▼B

3. За продуктите, посочени в член 1, параграф 4, могат да бъдат определени, съгласно процедурата, предвидена в член 14:

а) условията, съгласно които при етикетирането може да бъде означена продължителността на стареене и условията, отнасящи се до вложените суровини;

б) условията, регулиращи използването на търговски наименования, които съдържат информация за стареенето на продукта, както и всякакви изключения и условията за еквивалентен контрол;

в) специалните разпоредби, регулиращи употребата на термини, отнасящи се до определено свойство на продукта, като неговата история или метода, посредством който е получен;

г) правилата, регулиращи етикетирането на продукти в съдове, които не са предназначени за крайния потребител, включително всякакви дерогации от правилата за етикетиране, за да се вземат предвид по-специално складирането и транспорта.

4. Индикациите, предвидени в настоящия регламент, се изписват на един или повече от официалните езици на Общностите, по такъв начин, че крайният потребител да може лесно да разбере всяка една

▼B

от тези индикации, освен ако информацията не е предоставена на купувачите чрез други средства.

5. Географските наименования, изброени в приложение II, наименованията в курсив, фигуриращи в член 1, параграф 4, както и наименованието *Rum-Verschnitt* ►A2 и *Slivovice* ◄ не могат да се превеждат.

По искане, обаче, на държавата-членка, където се осъществява потреблението, може да бъде решено, съгласно процедурата, предвидена в член 14, посочените наименования в курсив, и по-специално наименованието *raisin brandy,* да бъдат допълнени с еквивалентни наименования, така че потребителите от посочената държава-членка да не бъдат въведени в заблуда.

6. За продукти, произхождащи от трети страни, използването на официален език на третата страна, в която е получен продуктът, е разрешено, ако индикациите, предвидени в настоящия регламент, са изписани също на официален език на Общността, по такъв начин, че крайният потребител да може лесно да разбере всяко едно от тези означения.

7. Без да се засяга член 12, при продуктите, произхождащи от Общността и предназначени за износ, индикациите, предвидени в настоящия регламент, могат да бъдат повторени на друг език; това не се прилага за наименованията, посочени в параграф 5.

8. В съответствие с процедурата по член 15, Комисията може да определи случаите и/или спиртните напитки, за които посочване на мястото на производство и/или на произхода и/или на мястото, от което идват, е задължително, както и свързаните с това правила.

Член 8

За да могат спиртните напитки, произведени в Общността, да бъдат предлагани на пазара за консумация от човека, те не могат да бъдат описвани, като се комбинират думи или изрази, като „род“, „тип“, „метод“, „стил“, „марка“, „вкус“ или други сходни обозначения с някое от търговските наименования, посочени в настоящия регламент.

Член 9

1. Изброените по-долу спиртни напитки:

— ром,

— *whisky* и *whiskey,*

— зърнена спиртна напитка/зърнена спиртна напитка (eau-de-vie),

— винена спиртна напитка (eau-de-vie) или *brandy,*

— спиртна напитка (eau-de-vie) от гроздови джибри,

— спиртна напитка (eau-de-vie) от стафиди,

— плодова спиртна напитка (eau-de-vie), различна от продуктите, определени в член 1, параграф 4, буква i), подточка 2,

— ябълкова и крушова спиртна напитка (eau-de-vie),

когато към тях се добавя етилов алкохол със земеделски произход, не могат да съдържат в своето представяне, под каквато и да е форма, родовите понятия, запазени за горепосочените напитки.

2. Параграф 1, обаче, не възпрепятства предлагането на пазара за консумация от човека в Общността на продукта, произведен в Германия и получен чрез купажиране на ром и алкохол. Минимум 5 % от алкохола, съдържащ се в крайния продукт,

▼B

наричан *Rum-Verschnitt* трябва да произхожда от рома. Когато този продукт се продава извън германския пазар, неговото алкохолно съдържание трябва да фигурира върху етикета.

По отношение на етикетирането и представянето на продукта, наричан *Rum-Verschnitt,* думата *Verschnitt* трябва да фигурира върху опаковката (върху бутилка или опаковката), с букви със същия вид, размер и цвят, като тези, използвани за думата *Rum,* на един ред с нея, а върху бутилките трябва да бъде нанесена върху челния етикет.

▼A2

3. Параграф 1 обаче не е пречка за пускането на пазара на спиртната напитка, наречена *„Slivovice“,* произведена в Чешката република и получена чрез добавката на сливов дестилат преди крайната дестилация с максимална концентрация от 30 обемни процента етилов алкохол със земеделски произход. Този продукт следва да бъде описан като „ракия“ или „спиртна напитка“ според значението на член 5 и може също да бъде назован „*Slivovice“* в същото видимо поле на предния етикет. Ако тази чешка „*Slivovice“* се пуска на пазара в Общността, нейния алкохолен състав следва да бъде обозначен на етикета. Тази разпоредба не нарушава разпоредбата на чл. 1, параграф 4и) за използването на „*Slivovice“* за плодови спертни напитки.

▼B

Член 10

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че разпоредбите на Общността, отнасящи се до спиртните напитки, са спазени. Те определят един или няколко органа, които да контролират спазването на тези разпоредби.

При продуктите, които фигурират в приложение II, може да бъде решено съгласно процедурата, предвидена в член 14, този контрол и защитата да се извършват, за целите на движение в рамките на Общността, посредством търговски документи, проверени от администрацията, и посредством воденето на подходящи регистри.

2. При спиртните напитки, изброени в приложение II, и които се изнасят, Съветът, с квалифицирано мнозинство и по предложение на Комисията, установява система от документи за удостоверяване на автентичността с цел да се предотвратят измамите и фалшификациите. Тази система е предназначена да замени съществуващите национални системи. Тя трябва да предлага поне същите гаранции, като тези на националните системи, при спазването на правилата на Общността, и по-специално на онези, отнасящи се до конкуренцията.

Докато системата, посочена в предходната алинея, бъде въведена, държавите-членки могат да запазят своите собствени системи за удостоверяване на автентичността, при условие че те са в съответствие с правилата на Общността.

3. С квалифицирано мнозинство и по предложение на Комисията Съветът приема необходимите мерки за еднаквото прилагане на разпоредбите на Общността в сектора на спиртните напитки, по-специално по отношение на контрола и отношенията между компетентните органи на държавите-членки.

4. Държавите-членки и Комисията си обменят необходимата информация за прилагането на настоящия регламент. Подробните правила за обмяната и разпространението на такава информация се определят съгласно процедурата, предвидена в член 14.

▼B

Член 11

1. При спазване на параграф 2, с цел предлагането им на пазара за консумация от човека в Общността, внесените спиртни напитки, имащи географско указание или наименование, различно от тези, посочени в член 1, параграф 4, могат да се ползват, при реципрочни условия, от контрола и защитата, посочени в член 10.

Първата алинея се прилага посредством споразумения, договорени и сключени със съответните трети страни съгласно процедурата, предвидена в член 113 от Договора.

Подробните правила и списъкът на продуктите, посочени в първата алинея, се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 15.

2. Настоящият регламент не пречи на вноса и предлагането на пазара за консумация от човека в Общността, под тяхното наименование за произход, на специални спиртни напитки, произхождащи от трети страни, за които са предоставени тарифни отстъпки от Общността или съгласно ГАТТ или съгласно двустранни споразумения, и чиито условия за достъп са били определени в регламенти на Общността.

▼M2

Член 11a

1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки, позволяващи на заинтересованите лица да попречат при условията на членове 23 и 24 от Споразумението относно свързаните с търговията аспекти на правата на интелектуалната собственост на използването в Общността на географско указание, идентифициращо продуктите, предмет на настоящия регламент, за продукти, чийто произход не е от определеното с това географско указание място, включително в случаите, когато истинският произход на продукта е указан или когато географското указание се използва в превод или е придружено от изрази като „от рода на“, „тип“, „стил“, „имитация“ или други.

За целите на настоящия член под „географско указание“ се разбират всякакви указания, идентифициращи даден продукт като произхождащ от територията на трета страна, членка на Световната търговска организация, или от област или местност на тази територия в случаите, когато качеството, репутацията или друга характеристика на продукта се свързват предимно с този географски произход.

2. Параграф 1 се прилага независимо от член 11 от настоящия регламент и други разпоредби на общностното законодателство относно установяване на правила за описанието и представянето на продуктите, предмет на настоящия регламент.

3. Подробните правила за прилагането на настоящия член при необходимост се определят в съответствие с процедурата, предвидена в член 15.

▼B

Член 12

1. Спиртните напитки, предназначени за износ, трябва да съответстват на разпоредбите по настоящия регламент.

2. Въпреки това, държавите-членки могат да вземат решение за дерогации по отношение до разпоредбите на член 4, параграфи 2, 3, 4 и 6, но не и по отношение на спиртните напитки, фигуриращи в приложения II и III, или за спиртните напитки със запазени наименования.

▼B

3. За дерогации от разпоредбите на член 3, отнасящи се до алкохолното съдържание за пускането за консумация от човека, може също така да бъде взето решение в случая на:

— спиртни напитки, обхванати от член 1, параграфи 2 и 4,

— спиртни напитки, обхванати от приложение II, по-специално когато това се налага съгласно законодателството на третата страна вносител,

по искане на държавата-членка производител в съответствие с процедурата, предвидена в член 14.

4. Дерогации от правилата относно описанието и представянето, различни от наименованията, предвидени в член 1, параграфи 2 и 4 и в приложения II и III, и без да се засягат разпоредбите на членове 8 и 9, могат да бъдат разрешени от държавите-членки:

— когато действащото законодателство в третата страна вносител налага това,

— в случаите, които не са обхванати от първото тире, с изключение на някои индикации, за които трябва да бъде взето решение съгласно процедурата, предвидена в член 14.

5. Разрешените от държавите-членки дерогации се съобщават на Комисията и на другите държави-членки.

▼M3

Член 13

1. Създава се Изпълнителен комитет за алкохолни напитки, наричан по-долу „комитета“.

2. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 14

1. При позоваване на настоящия член се прилагат разпоредбите на членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО ([1]), като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от същото решение.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

Член 15

При позоваване на настоящия член се прилагат разпоредбите на членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от същото решение.

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

▼B

Член 16

Комитетът може да разглежда всеки друг въпрос, отправен до него от неговия председател, било по негова собствена инициатива или по искане на представителя на дадена държава-членка.

([1]) Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

▼B

Член 17

1. С цел да се улесни преминаването от настоящия режим към този, въведен с настоящия регламент, се приемат преходни мерки съгласно процедурата, предвидена в член 14.

2. Тези преходни мерки се прилагат за не повече от две години, считано от датата на прилагане на настоящия регламент.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности.*

Прилага от 15 декември 1989 г., с изключение на членове 13—16, които се прилагат от влизането в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Характеристики на етиловия алкохол от земеделски произход, които са посочени в член 1, параграф 3, буква з)

1.	Органолептични характеристики:	Никакво наличие на вкус, нехарактерен за суровината
2.	Минимално алкохолно съдържание:	96,0 об.%
3.	Максимални стойности на остатъчни елементи:	
	— обща киселинност, изразена в оцетна киселина g/hl алкохол при 100 об.%:	1,5
	— естери, изразени в етилов ацетат g/hl алкохол при 100 об.%:	1,3
	— алдехиди, изразени в ацеталдехид g/hl алкохол при 100 об.%:	0,5
	— висши алкохоли, изразени в метил-2-пропанол-1 g/hl алкохол при 100 об.%:	0,5
	— метанол g/hl алкохол при 100 об.%:	50
	— сух екстракт g/hl алкохол при 100 об.%:	1,5
	— летливи азотни основи, изразени в азот g/hl алкохол при 100 об.%:	0,1
	— фурфурол:	да няма следи от наличие на такъв.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИРТНИ НАПИТКИ

Географски наименования, посочени в член 5, параграф 3

Категория	Географско наименование
1. Ром	Rhum de la Martinique
	Rhum de la Guadeloupe
	Rhum de la Réunion
	Rhum de la Guyane
	(тези наименования могат да бъдат допълвани с думата „traditionnel“)
	Ron de Malaga
	Ron de Granada
	Rum da Madeira
2. а) *Whisky*	Scotch Whisky
	Irish Whisky
	Whisky español
	(тези наименования могат да бъдат допълвани с думите „Malt“ или „Grain“)
б) *Whiskey*	Irish Whiskey
	Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey
	(тези наименования могат да бъдат допълвани с думите „Pot Still“)
3. Зърнени спиртни напитки	Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise
4. Винени спиртни напитки (eau-de-vie)	Eau-de-vie de Cognac
	Eau-de vie de Charentes
	Cognac
	(това наименование може да бъде придружено от някое от следните описания:
	— Fine
	— Grande Fine Champagne
	— Grande Champagne
	— Petite Fine Champagne
	— Petite Champagne
	— Fine Champagne
	— Borderies
	— Fins Bois
	— Bons Bois)
	Fine Bordeaux
	Armagnac
	Bas-Armagnac
	Haut-Armagnac
	Ténarèse
	Eau-de-vie de vin de la Marne
	Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
	Eau-de-vie de vin de Bourgogne
	Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

▼**B**

Категория	Географско наименование
	Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
	Eau-de-vie de vin de Savoie
	Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhone
	Eau-de-vie de vin originaire de Provence
	Faugères или eau-de-vie de Faugères
	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
	Aguardente do Minho
	Aguardente do Douro
	Aguardente da Beira Interior
	Aguardente da Bairrada
	Aguardente do Oeste
	Aguardente do Ribatejo
	Aguardente do Alentejo
	Aguardente do Algarve
	►**A3** Vinars Târnave
	Vinars Vaslui
	Vinars Murfatlar
	Vinars Vrancea
	Vinars Segarcea ◄
5. *Brandy*	Brandy de Jerez
	Brandy de Penedés
	Brandy italiano
	Brandy Αττικής/Attica *Brandy*
	Brandy Πελοποννήσου/Peloponnese *Brandy*
	Brandy Κεντρικής Ελλάδας/*Brandy* from Central Greece
	Deutscher Weinbrand
	►**A1** Wachauer Weinbrand
	Weinbrand Dürnstein ◄
	►**A2** Karpatské brandy špeciál ◄
6. Спиртни напитки (eau-de-vie) от гроздови джибри	Eau-de-vie de marc de Champagne ou marc de Champagne
	Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
	Eau-de-vie de marc de Bourgogne
	Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
	Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
	Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
	Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
	Marc de Bourgogne
	Marc de Savoie
	Marc d'Auvergne
	Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

▼B

Категория	Географско наименование
	Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
	Eau-de-vie de marc originaire de Provence
	Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
	Marc d'Alsace Gewürztraminer
	Marc de Lorraine
	Bagaceira do Minho
	Bagaceira do Douro
	Bagaceira da Beira Interior
	Bagaceira da Bairrada
	Bagaceira do Oeste
	Bagaceira do Ribatejo
	Bagaceira do Alentejo
	Bagaceira do Algarve
	Orujo gallego
	Grappa di Barolo
	Grappa piemontese или del Piemonte
	Grappa lombarda или di Lombardia
	Grappa trentina или del Trentino
	Grappa friulana или del Friuli
	Grappa veneta или del Veneto
	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia from Crete
	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro from Macedonia
	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro from Thessaly
	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro from Tyrnavos
	Eau-de-vie de marc marque nationale luxembourgeoise
	►A3 Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Sungurlare
	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Sliven)
	Стралджанска мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska muscatova rakiya/Muscatova rakiya de Straldja
	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Pomorie
	Русенска бисерна гроздова ракия/Бисерна гроздова ракия от Русе/Rusenska biserna grozdova rakiya/Biserna grozdova rakiya de Ruse
	Бургаска мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakiya/muscatova rakiya de Bourgas

▼B

Категория	Географско наименование
	Добруджанска мускатова ракия/ Мускатова ракия от Добруджа/ Dobrudjanska muscatova rakiya/ Muscatova rakiya de Dobrudja
	Сухиндолска гроздова ракия/ Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Suhindol
	Карловска гроздова ракия/Гроздова ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakiya/Grozdova rakiya de Karlovo ◄
7. Плодови спиртни напитки (eau-de-vie)	Schwarzwälder Kirschwasser
	Schwarzwälder Himbeergeist
	Schwarzwälder Mirabellenwasser
	Schwarzwälder Williamsbirne
	Schwarzwälder Zwetschgenwasser
	Fränkisches Zwetschgenwasser
	Fränkisches Kirschwasser
	Fränkischer Obstler
	Mirabelle de Lorraine
	Kirsch d'Alsace
	Quetsch d'Alsace
	Framboise d'Alsace
	Mirabelle d'Alsace
	Kirsch de Fougerolles
	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
	Südtiroler Aprikot или Südtiroler
	Marille/Aprikot dell'Alto Adige или Marille dell'Alto Adige
	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
	Südtiroler Golden Delicious/Golden delicious dell'Alto Adige
	Williams friulano или del Friuli
	Sliwovitz del Veneto
	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
	Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
	Distillato di mele trentino или del Trentino
	Williams trentino или del Trentino
	Sliwovitz trentino или del Trentino
	Aprikot trentino или del Trentino
	Medronheira do Algarve
	Medronheira do Buçaco
	Kirsch или Kirschwasser Friulano
	Kirsch или Kirschwasser Trentino
	Kirsch или Kirschwasser Veneto
	Aguardente de pêra da Lousa
	Eau-de-vie de pommes marque

▼B

Категория	Географско наименование
	nationale luxembourgeoise
	Eau-de-vie de poires marque nationale luxembourgeoise
	Eau-de-vie de kirsch marque nationale luxembourgeoise
	Eau-de-vie de quetsch marque nationale luxembourgeoise
	Eau-de-vie de mirabelle marque nationale luxembourgeoise
	Eau-de-vie de prunelles marque nationale luxembourgeoise
	►A1 Wachauer Marillenbrand ◄
	►A3 Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakiya/Slivova rakiya de Troyan
	Силистренска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Силистра/Silistrenska kaysieva rakiya/Kaysieva rakiya de Silistra
	Тервелска кайсиева ракия/Кайсиева ракия от Тервел/Tervelska kaysieva rakiya/Kaysieva rakiya de Tervel
	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakiya/Slivova rakiya de Lovech
	Țuică Zetea de Mediești Aurit
	Țuică de Valea Milcovului
	Țuică de Buzău
	Țuică de Argeș
	Țuică de Zalău
	Țuică ardelenească de Bistrița
	Horincă de Maramureș
	Horincă de Cămârzan
	Horincă de Seini
	Horincă de Chioar
	Horincă de Lăpuș
	Turț de Oaș
	Turț de Maramureș ◄
8. Ябълкови и крушови спиртни напитки (eau-de-vie)	Calvados du Pays d'Auge
	Calvados
	Eau-de-vie de cidre de Bretagne
	Eau-de-vie de poiré de Bretagne
	Eau-de-vie de cidre de Normandie
	Eau-de-vie de poiré de Normandie
	Eau-de-vie de cidre du Maine
	Aquardiente de sidra de Asturias
	Eau-de-vie de poiré du Maine
9. Спиртни напитки (eau-de-vie) от синя тинтява	Bayerischer Gebirgsenzian
	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige
	Genziana trentina или del Trentino
10. Плодови спиртни напитки	Pacharán navarro
11. Хвойнови спиртни напитки	Ostfriesischer Korngenever
	Genièvre Flandres Artois

▼B

Категория	Географско наименование
	Hasseltse jenever
	Balegemse jenever
	Péket de Wallonie
	Steinhäger
	Plymouth Gin
	Gin de Mahón
	►A2 Vilniaus džinas
	Spišská borovička
	Slovenská borovička Juniperus
	Slovenská borovička
	Inovecká borovička
	Liptovská borovička ◄
12. Кимионови спиртни напитки	Dansk Akvavit/Dansk Aquavit
	►A1 Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/ Swedish Aquavit ◄
13. Анасонови спиртни напитки	Anís español (испанска мастика)
	Évora anisada
	Cazalla
	Chinchón
	Ojén
	Rute
14. Ликьор	Berliner Kümmel
	Hamburger Kümmel
	Münchener Kümmel
	Chiemseer Klosterlikör
	Bayerischer Kräuterlikör
	Cassis de Dijon
	Cassis de Beaufort
	Irish Cream
	Palo de Mallorca
	Ginjinha portuguesa
	Licor de Singeverga
	Benediktbeurer Klosterlikör
	Ettaler Klosterlikör
	Ratafia de Champagne
	Ratafía catalana
	Anís português
	►A1 Finnish berry/ fruit liqueur
	Großglockner Alpenbitter Mariazeller Magenlikör
	Mariazeller Jagasaftl Puchheimer Bitter
	Puchheimer Schloßgeist Steinfelder Magenbitter
	Wachauer Marillenlikör ◄
	►A2 Allažu Ķimelis
	Čepkelių
	Demänovka bylinný likér
	Polish Cherry
	Karlovarská hořká ◄
15. Спиртни напитки	Pommeau de Bretagne
	Pommeau du Maine
	Pommeau de Normandie

▼B

Категория	Географско наименование
	►A1 Svensk Punsch/Swedish Punsch ◄
▼A1	
16. водка	Svensk Vodka/Swedish Vodka
	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/ Vodka of Finland
	►A2 Latvijas Dzidrais
	Rīgas degvīns
	LB degvīns
	LB vodka
	Originali Lietuviška degtinė
	Laugarício vodka
	Polska Wódka/полска водка
	Билкова водка от Северноподласка низина, ароматизирана с екстракт от бизонова трева
	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej ◄
▼A2	
17. Горчиви спиртни напитки	„Рижки черен балсам“ или „Rīgas melnais Balzāms“,
	„Demänovka bylinná horká“.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Изключения от общите правила по:

1. член 1, параграф 2:

   ликьор на яйчна основа/*advocaat/avocat/Advokat*: минимално алкохолно съдържание: 14 об.%

2. член 5, параграф 3 (несъответстващи географски наименования):

   Königsberger Bärenfang,

   Ostpreußischer Bärenfang.